

ABSTRAK

Kajian ini melangkaui batasan tatabahasa, iaitu menyentuh tentang wacana bahasa Melayu dengan tumpuan terhadap wacana klasik dan moden. Dua aspek penting yang mendasari sesebuah teks, iaitu tautan dan runtutan menjadi fokus utama dalam penyelidikan ini. Menyelidiki aspek tautan tanpa menyinggung aspek runtutan dalam sesebuah wacana adalah tidak lengkap kerana kedua-dua aspek ini saling lengkap melengkapi. Kedua-dua aspek ini walaupun berlainan konsep tetapi saling mempengaruhi di dalam tingkat struktur tekstual. Tautan yang merupakan unsur bentuk dan runtutan yang merupakan fungsi makna pada dasarnya tidaklah dapat diabaikan dalam lapangan kebahasaan. Wacana yang bertaut umumnya bergantung kepada penggunaan jenis dan subjenis tautan yang betul dan sesuai manakala penentuan tingkat keruntutan sesebuah wacana ditentukan oleh tahap pemahaman pembaca yang dibantu oleh faktor bentuk kebahasaan dan latar belakang pembaca. Analisis tautan dijalankan dengan membahagikan data kajian kepada bilangan perenggan, unit teks, bilangan ikatan dan diklasifikasikan jenis serta subjenis tautan mengikut model tautan yang dikemukakan oleh Halliday dan Hasan (1976) dengan sedikit penambahan unsur parafrasa dan paralelisme yang dikemukakan oleh de Beaugrande dan Dressler (1981). Hampir semua unit teks mempunyai sekurang-kurangnya satu ikatan tautan. Jarak

antara unsur **tautan** dengan unsur yang ditaut juga diberi perhatian untuk melihat jarak dekat dan jauh. Didapati semua jenis **tautan** seperti leksikal, rujukan, penghubung pangkal ayat, elipsis, **penggantian**, parafrasa dan paralelisme (kecuali **paralelisme** tidak diperoleh dalam Teks Moden) hadir dalam kedua-dua teks kajian. Untuk mengesan tahap runtutan, model yang diperkenalkan oleh Almeida dijadikan landasan. Maklumat yang dikutip daripada informan yang terdiri daripada pelajar tahun pertama menjelaskan bahawa Teks Moden (TK) lebih runtut daripada Teks Klasik (TK). Dapatan yang diperoleh menunjukkan bahawa **tautan** bukanlah penyumbang mutlak dalam menentukan tahap keruntutan seseorang terhadap teks yang dihadapinya. Ada faktor-faktor lain yang membantu untuk melahirkan teks yang runtut seperti aspek kebahasaan dan latar belakang pembaca. Jenis dan subjenis **tautan** walau bagaimanapun memainkan peranan dalam menyediakan jalinan ke arah pencapaian tahap keruntutan. Tanpa jalinan unsur-unsur **tautan**, sudah pasti mengganggu kelancaran dan kecekapan pembaca dalam mencapai tahap runtut. Dengan adanya unsur-unsur **tautan** ini akan mengurangkan bebanan kognitif pembaca untuk memahami sesuatu maklumat yang tersirat di dalam sesebuah teks. Dapatan daripada kajian ini diharapkan dapat memberikan manfaat dari segi penggunaan dan **pengajaran** bahasa agar perkembangannya lebih **tuntas**.

ABSTRACT

Research in this field has touched beyond grammatical barrier, which is about Malay discourse to specification of traditional and modern type. The two main aspects, being the base of text, which are cohesion and coherence will be the main focus in this investigation. One who investigates the aspect of cohesion without studying the aspect of coherence in a discourse is not complete as both are linked to one another. Although both are different concepts, they are revealing continuous interplay at the level of textual structure. Cohesion, being the form and coherence as the function of meaning should not be ignored in the field of languages. Cohesive discourse, as a whole, depends on the correct and appropriate usage of types and subtypes cohesion. On the other hand, the determination of the level of coherence discourse, is based upon the reader's level of understanding, which is assisted by the form of language and the background of the reader. Analysis of cohesion **was** done by dividing data into number of paragraphs, text units, number of ties and being classified into types and subtypes of cohesion based on the model of cohesion by Halliday and Hasan (1976) with some additional paraphrase and parallelism elements by Beaugrande and Dressler (1981). Almost all the texts units have at least a tie of cohesion. The distance

between element of cohesion with the other being cohesive is given observation in order to discover the short and far distance. It has been found out that all the cohesion types such as lexical, reference, conjunction, ellipsis, substitution, paraphrase and parallelism (except parallelism is not obtained in Modern Text) exist in both texts in this research. To study the level of coherence, the model introduced by Almeida (1984) has become the standing point of this research. The results collected from the informants who are first year students showed clearly that Modern Text (TM) is more coherence than the Classical Text (TK). Studies also revealed that cohesion is not the absolute factor in determining the level of coherence of a reader towards the text. There are other factors that helped to produce a coherence text such as language aspect and the background of reader. Types and subtypes of cohesion, however, played a role in preparing the connection of the level of coherence. Absence of connection from the various elements of cohesion, will inevitably brings about the fluency and the efficiency of readers in achieving the level of coherence. However, the presence of elements of cohesion will reduce the cognitive difficulty of the reader to understand the implicit content in the texts. The findings of this research is expected to bring benefit in the area of the usage and language teaching.